



Briuselis, 2019 m. lapkričio 8 d.
(OR. en)

13792/19

Tarpinstitucinė byla:
2019/0070(COD)

PROCIV 88
JAI 1150
COHAFA 89
FIN 719
CODEC 1579
CADREFIN 361

PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

nuo: Pirmininkaujančios valstybės narės
kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

Ankstesnio
dokumento Nr.: 10756/2/19 REV 2

Komisijos dok. Nr.: 7271/19

Dalykas: Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo
– Dalinis bendras požiūris

1. 2019 m. kovo 7 d. Komisija pateikė Tarybai pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo.
2. 2019 m. kovo – spalio mėn. Civilinės saugos darbo grupė (PROVIC) aptarė pasiūlymą ir kelis pirmininkavusios Rumunijos ir pirmininkaujančios Suomijos pateiktus kompromisinius tekstus. Po šių diskusijų tekste padaryta pakeitimų.

3. Pasiūlymas iš dalies pakeisti Sprendimą dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo yra sektorinių pasiūlymų, pateiktų rengiant 2021–2027 m. daugiametę finansinę programą, dalis. Visos orientacinės sumos bus įrašytos pasibaigus deryboms dėl 2021–2027 m. daugiametės finansinės programos.
8c konstatuojamoji dalis, 8d konstatuojamoji dalis ir 1 straipsnio 2 dalies d punktas yra išdėstyti laužtiniuose skliaustuose ir atspindi Tarybos ketinimą užtikrinti šių nuostatų nuoseklumą įvairiuose sektoriniuose DFP teisės aktuose, vadovaujantis dokumentu 5146/1/19 REV 1.
4. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas nuomonę priėmė 2019 m. birželio 19 d¹.
5. Nuolatinių atstovų komitetui siūloma paprašyti Tarybos susitarti dėl priede išdėstyto kompromisinio teksto, kuris po to taps dalinių įgaliojimų deryboms su Europos Parlamentu pagal SESV 294 straipsnyje nustatytą įprastą teisėkūros procedūrą pagrindu.

¹ OL C 282, 2019 8 20, p. 49.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

**kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl
Sąjungos civilinės saugos mechanizmo**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 196 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę²,

[...]³[...]

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

² OL C **282**, **2019 8 20**, p. **49**.

³ [...]

kadangi:

(1) [...] ⁴ Sprendimas Nr 1313/2013/EU[...] ⁵ buvo iš dalies pakeistas Sprendimu (ES) 2019/420⁶, kuriuo, be kita ko, sustiprintos Sąjungos bendro reagavimo į gamtines ir žmogaus sukeltas nelaimes priemonės sukuriant pajėgumų rezerva „rescEU“, sustiprintas pervadintas Europos civilinės saugos rezervas ir sustiprinta nelaimių prevencija bei pasirengimas joms. Sąjungos civilinės saugos mechanizmas turėtų būti toliau stiprinamas;

(2) [...]

(2a) įgyvendinant Sąjungos civilinės saugos mechanizmą galėtų būti naudojamosi Sąjungos infrastruktūra, pavyzdžiui, GALILEO. GALILEO yra pirmoji Europoje ir pasaulyje specialiai civiliniams tikslams sukurta pasaulinė palydovinės navigacijos ir padėties nustatymo infrastruktūra, kuri gali būti naudojama kitose srityse, pavyzdžiui, ekstremalių situacijų valdymo srityje, įskaitant ankstyvojo perspėjimo veiklą. Viena iš atitinkamų GALILEO paslaugų bus specialioji paslauga, kurią teikiant siunčiami signalai ir perspėjama apie gamtines ar kitokias nelaimes tam tikrose vietose. Valstybės narės turėtų turėti galimybę naudotis šia paslauga. Jeigu jos nusprendžia ja naudotis, sistemai patvirtinti jos turėtų nustatyti, kurioms nacionalinėms valdžios institucijoms leidžiama naudotis ta specialiąja paslauga, ir pranešti apie jas Komisijai;

⁴ [...]

⁵ 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo (OL L 347, 2013 12 20, p. 924).

⁶ 2019 m. kovo 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2019/420, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 1313/2013/ES dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo (OL L 77, 2019 3 20, p. 1).

- (3) [...] **Sajungai reikia** gebėti toliau plėtoti Europos civilinės saugos rezervą ir padengti papildomas išlaidas, kylančias dėl adaptavimo dotacijų ir Europos civilinės saugos rezervui skirtų pajėgumų naudojimo;

(3a) padedant valstybėms narėms teikti pagalbą, Europos civilinės saugos rezervas turėtų būti toliau stiprinamas bendrai finansuojant už Sąjungos ribų dislokuotų skirtų pajėgumų veiklos sąnaudas;

- (4) „rescEU“ pajėgumams sukurti, dislokuoti ir eksploatuoti reikalingi pakankami finansiniai asignavimai, **kurie yra apibrėžti įgyvendinimo aktuose;**
- (5) Sprendime Nr. 1313/2013/ES nustatytas Sąjungos mechanizmui skirtas finansinis paketas, kuris yra svarbiausia orientacinė suma, skirta programos išlaidoms iki 2014–2020 m. biudžeto laikotarpio pabaigos padengti;
- (6) [...] **tas** finansinis paketas [...] **turėtų būti** atnaujintas [...] [...] **nuo tos dienos, kai bus pradėtas taikyti** [...] **Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma 2021–2027 m.**⁷ daugiametė finansinė programa], **įtraukiant jame nurodytus naujus skaičius;**
- (7) [...]
- (8) **finansinio paketo paskirstymo pritaikymo procentinės dalys, nustatytos** Sprendimo Nr. 1313/2013/ES I priede, **nėra** pakankamai lanksčios, kad Sąjunga galėtų tinkamai koreguoti investicijas į prevenciją, pasirengimą ir reagavimą. [...] Investicijų, skirtinų įvairiems nelaimių rizikos valdymo ciklo etapams, lygis **turėtų** būti nustatytas iš anksto. **Dėl tokio lankstumo trūkumo** Sąjunga negali tinkamai reaguoti į nenusipėjimą nelaimių [...] pobūdį. **Komisija turėtų užtikrinti, kad reikšminga lėšų dalis būtų skiriama prevencijos ir parengties veiksmams, kad būtų užtikrintos nuolatinės investicijos ir ilgalaikis tvarumas šiose nelaimių valdymo ciklo srityse;**

⁷ [...]

(8a) Komisija teikia ataskaitas dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo biudžeto įgyvendinimo vadovaudamasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 2018/1046 (Finansinis reglamentas)⁸;

(8b) kad būtų skatinamas nuspėjamumas ir ilgalaikis veiksmingumas, įgyvendindama Sprendimą Nr. 1313/2013/ES Komisija turėtų priimti metines ar daugiametes darbo programas, kuriose būtų nurodomi planuojami asignavimai. Be to, numatyti būsimi asignavimai turėtų būti kasmet pristatomi ir aptariami Komisijai padedančiame komitete pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

⁸ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

[(8c) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) 2018/1046 (Finansinis reglamentas) ir Reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 883/2013⁹, Tarybos reglamentą (Euratomas, EB) Nr. 2988/95¹⁰, Reglamentą (Euratomas, EB) Nr. 2185/96¹¹ ir Reglamentą (ES) 2017/1939¹², Sąjungos finansiniai interesai turi būti apsaugoti proporcingomis priemonėmis, įskaitant pažeidimų, be kita ko, sukčiavimo, prevencija, nustatymą, ištaisymą ir tyrimą, prarastų, nepagrįstai išmokėtų ar neteisingai panaudotų lėšų susigražinimą ir, jei tinkama, administracinių nuobaudų skyrimą. Visų pirma, vadovaujantis reglamentais (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 ir (ES, Euratomas) Nr. 883/2013, Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) gali atlikti administracinius tyrimus, įskaitant patikrinimus ir inspektavimus vietoje, siekdama nustatyti, ar nebūta Sąjungos finansiniams interesams kenkiančio sukčiavimo, korupcijos ar kitos neteisėtos veiklos atveju. Pagal Reglamentą (ES) 2017/1939 Europos prokuratūra gali tirti Sąjungos finansiniams interesams kenkiančias nusikalstamas veikas, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2017/1371, ir vykdyti baudžiamąjį persekiojimą už jas¹³;

⁹ 2013 m. rugsėjo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/1999 ir Tarybos reglamentas (Euratomas) Nr. 1074/1999 (OL L 248, 2013 9 18, p. 1).

¹⁰ 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos (OL L 312, 1995 12 23, p. 1).

¹¹ 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų patikrinimų ir inspektavimų vietoje siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų (OL L 292, 1996 11 15, p. 2).

¹² 2017 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/1939, kuriuo įgyvendinamas tvirtesnis bendradarbiavimas Europos prokuratūros įsteigimo srityje (OL L 283, 2017 10 31, p. 1).

¹³ 2017 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/1371 dėl kovos su Sąjungos finansiniams interesams kenkiančiu sukčiavimu baudžiamosios teisės priemonėmis (OL L 198, 2017 7 28, p. 29).

pagal Finansinį reglamentą bet kuris asmuo arba subjektas, gaunantis Sąjungos lėšas, turi visapusiškai bendradarbiauti Sąjungos finansinių interesų apsaugos klausimu, suteikti būtinas teises ir prieigą Komisijai, OLAF, Europos prokuratūrai, kiek tai susiję su tvirtesniame bendradarbiavime pagal Reglamentą (ES) 2017/1939 dalyvaujančiomis valstybėmis narėmis, bei Europos Audito Rūmams ir užtikrinti, kad visos trečiosios šalys, dalyvaujančios įgyvendinant Sąjungos lėšas, suteiktų lygiavertes teises. Dėl tos priežasties į susitarimus su trečiosiomis valstybėmis bei teritorijomis ir tarptautinėmis organizacijomis ir į visas sutartis ar susitarimus, sudaromus įgyvendinant šį sprendimą, turėtų būti įtraukiamos nuostatos, kuriomis Komisijai, Europos Audito Rūmams ir OLAF aiškiai suteikiami įgaliojimai atlikti tokį auditą, patikrinimus ir inspektavimus vietoje laikantis jų atitinkamos kompetencijos ir kuriomis užtikrinama, kad visos trečiosios šalys, dalyvaujančios įgyvendinant Sąjungos lėšas, suteiktų lygiavertes teises;

(8d) trečiosios valstybės, kurios yra Europos ekonominės erdvės (EEE) narės, Sąjungos programose gali dalyvauti bendradarbiaudamos pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą¹⁴, kuriame numatyta, kad programos įgyvendinamos pagal tą susitarimą priimtą sprendimu. Trečiosios valstybės taip pat gali dalyvauti kitų teisinių priemonių pagrindu. Šiame sprendime turėtų būti numatyta konkreti nuostata dėl reikiamų teisių ir prieigos suteikimo atsakingam leidimus suteikiančiam pareigūnui, OLAF ir Europos Audito Rūmams, kad jie galėtų visapusiškai veikti pagal savo atitinkamą kompetenciją;

(9) [...]

(10) todėl Sprendimas Nr. 1313/2013/ES turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

¹⁴ OL L 1, 1994 1 3, p. 3.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas Nr. 1313/2013/ES iš dalies keičiamas taip:

-1) 9 straipsnis papildomas šia dalimi:

„10. Jeigu specialiąją paslaugą teikia GALILEO, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti ją naudotis.

Jeigu valstybė narė nusprendžia naudotis pirmoje pastraipoje nurodyta specialiąją paslauga, ji nustato ir Komisijai praneša, kokioms nacionalinėms valdžios institucijoms suteikiamas leidimas naudotis ta specialiąją paslauga.“

1) 19 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) [...] **įterpiama** ši **dalys**:

„1**a**. Sąjungos mechanizmui įgyvendinti 2021–2027 m. skiriamas finansinis paketas yra [1 400 000 000 EUR dabartinėmis kainomis].“

b) 2 dalis išbraukiama;

c) 4 dalis iš dalies keičiama taip:

„4. 1 dalyje nurodytas finansinis paketas 2021–2027 m. paskirstomas veiksmams, kuriais vykdoma gamtinių ir žmogaus sukeltų nelaimių prevencija, pasirengimas joms ir reagavimas į jas.“

[...] **d)** [...] 5 ir 6 dalys išbraukiamos.

(2) 20a straipsnis¹⁵ [...] **pakeičiamas taip**:

a) [...]

20a straipsnis

Matomumas ir apdovanojimai

- „1. Sąjungos lėšų gavėjai nurodo Sąjungos lėšų kilmę ir užtikrina jų matomumą (visų pirma viešindami veiksmus ir jų rezultatus) teikdami nuoseklią, veiksmingą ir proporcingą tikslinę informaciją įvairiai auditorijai, įskaitant žiniasklaidą ir visuomenę. Bet kuria pagal šį sprendimą teikiama pagalba ar finansavimu taip pat užtikrinamas tinkamas Sąjungos matomumas, be kita ko, naudojant Sąjungos ženklą, kai naudojami 11 straipsnyje, 12 straipsnyje ir 21 straipsnio 2 dalies c punkte nurodyti pajėgumai.
2. **Komisija parengia komunikacijos strategiją, kuria siekiama užtikrinti pagal Sąjungos mechanizmą vykdomų veiksmų realių rezultatų matomumą piliečiams.**

Komisija vykdo su šiuo sprendimu ir jo veiksmiais bei rezultatais susijusius informavimo ir komunikacijos veiksmus. Šiam sprendimui skirtais finansiniais ištekliais taip pat prisidedama prie institucinės komunikacijos apie Sąjungos politinius prioritetus, susijusius su 3 straipsnio 1 dalyje nurodytais tikslais.

[...]

¹⁵ [...]

3. Pripažindama ir pagerbdama ilgalaikius įsipareigojimus ir neeilinį įnašą į Sąjungos civilinės saugos veiklą, Komisija apdovanoja medaliais.“

2a) 21 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa tampa nauja dalimi ir iš dalies keičiama taip:

„3a. Šiame straipsnyje nurodyta finansinė parama gali būti įgyvendinama pasitelkiant daugiametes darbo programas. Ilgiau nei vienerius metus trunkančių veiksmų atveju biudžetiniai įsipareigojimai gali būti išskaidyti į metines įmokas.“

2b) 23 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Sąjungos finansinės paramos suma Europos civilinės saugos rezervui iš anksto skirtiems pajėgumams neviršija 75 % pajėgumų eksploatavimo išlaidų, įskaitant transportą, įvykus arba gresiant nelaimei Sąjungoje arba už jos ribų.

3 dalis išbraukiama;

2c) 25 straipsnis pakeičiamas taip:

„25 straipsnis

Finansinės paramos teikimo būdai ir įgyvendinimo tvarka

- 1. Komisija teikia Sąjungos finansinę paramą pagal Reglamentą (ES, Euratomas) 2018/1046.**
- 2. Finansinė parama pagal šį sprendimą gali būti teikiama bet kuria Finansiniame reglamente (ES, Euratomas) 2018/1046 nustatyta forma, visų pirma kaip dotacijos, viešieji pirkimai arba įnašai į patikos fondus.**

3. Kad galėtų įgyvendinti šį sprendimą, Komisija priima įgyvendinimo aktus dėl metinių arba daugiamečių darbo programų priėmimo, išskyrus veiksmus, kurie priskiriami IV skyriuje nurodytam reagavimui į nelaimės, kuriu negalima numatyti iš anksto. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 33 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. Metinėse arba daugiamečiose darbo programose nurodomi siekiami tikslai, tikėtini rezultatai, įgyvendinimo būdas ir jų visa suma. Jose taip pat apibūdinami finansuoti veiksmai, nurodoma kiekvienam veiksmui skirtų lėšų suma ir orientacinis įgyvendinimo tvarkaraštis. 28 straipsnio 2 dalyje numatytos finansinės pagalbos atveju metinėse arba daugiamečiose darbo programose apibūdinami jose nurodytoms valstybėms numatyti veiksmai.
4. Skaidrumo ir nuspėjamumo tikslais biudžeto vykdymas ir numatomi būsimi asignavimai kasmet pristatomi ir aptariami 33 straipsnyje nurodytame komitete. Europos Parlamentas apie tai nuolat informuojamas.“

2d) 27 straipsnis pakeičiamas taip:

[„27 straipsnis

Sjungos finansinių interesų apsauga

Jei trečioji valstybė mechanizme dalyvauja pagal tarptautinį susitarimą priimto sprendimo arba kitos teisinės priemonės pagrindu, ji suteikia būtinas teises ir prieigą, kurių reikia atsakingam leidimus suteikiančiam pareigūnui, OLAF ir Europos Audito Rūmams, kad jie galėtų visapusiškai veikti pagal savo atitinkamą kompetenciją. OLAF atveju tokios teisės apima teisę atlikti tyrimus, įskaitant patikrinimus ir inspektavimus vietoje, numatytus Reglamente (ES, Euratomas) Nr. 883/2013.“]

(3) 30 straipsnis¹⁶ iš dalies keičiamas taip:

(a) 2 dalis išbraukiama;

(b) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 21 straipsnio 3 dalyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.“

(c) 7 dalis pakeičiama taip:

„Pagal 21 straipsnio 3 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.“

(4) I priedas išbraukiamas.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo įsigaliojimo dienos. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, šio sprendimo [...]

1 straipsnio 1 dalis **ir 1 straipsnio 1 dalies a ir c punktai** taikomi nuo 2021 m. sausio 1 d.

¹⁶ [...]

3[...] straipsnis

[...]

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas
